



ශ්‍රී ලංකා මානව හිමිකම් කොමිෂන් සභාව  
இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு  
Human Rights Commission of Sri Lanka

## பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களை பாதுகாப்பதற்கான பொலீஸ் அதிகாரிகளிற்கான வழிகாட்டல்

### அறிமுகம்

அனைத்து மனிதப்பிறவியினரும் சுதந்திரமாக பிறப்பதுடன் கௌரவம் மற்றும் உரிமைகளில் சமமானவர்கள். சகல பாலியல்தோற்றுவாய் மற்றும் பாலின அடையாளங்களைக் கொண்ட அனைத்து மனிதப்பிறவியினரும் மனித உரிமைகளை முழுமையாக அனுபவிப்பதற்கு உரித்துடையவர்கள்<sup>1</sup>.

1978 ஆம் ஆண்டின் இலங்கை அரசியலமைப்பில் சட்டத்தின் முன் அனைவரும் சமம் மற்றும் சட்டத்தினால் சம பாதுகாப்பு உள்ளது என்றும் அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ளது. ஒதுக்கப்பட்ட மக்களில் பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களும் உள்ளனர். பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர் என்பது பிறக்கும்போதே அவர்களுக்கு ஒதுக்கப்பட்ட பாலின அடையாளத்துடன் ஒத்துப்போகாத பலதரப்பட்ட நபர்களுக்குப் பயன்படுத்தப்படும் பொதுவான பதம் ஆகும். எனவே, நீண்ட மற்றும் கடுமையான செயல்முறைக்குப் பிறகு ஒரு ஆண் தனது உயிரியல் பாலினத்தை பெண்ணாக மாற்ற விரும்புகிறார் (ஓர் ஆண் பெண்ணாக மாற்றம் கொண்டவர் - MTF) அதேபோன்று ஒரு பெண் தனது உயிரியல் பாலினத்தை ஆணாக மாற்ற விரும்புகிறார் ( ஒரு பெண் ஆணாக மாற்றம் கொண்டவர் - FTM). இந்த செயல்முறையை ஒரு நிலைமாறும் செயல்முறையாக வரையறுக்கலாம்.

சர்வதேச மருத்துவ நிறுவனங்கள் மற்றும் நிபுணர்கள் இது ஒரு நோய் அல்ல என்பதை நிரூபித்துள்ளனர். இந்த ஓரங்கட்டப்பட்ட குழு மனித தோற்றத்திலிருந்து நம்மிடையே வாழ்ந்து வருகின்றனர், மேலும் பல்வேறு சமூக காரணிகளால், அவர்கள் தங்கள் அடையாளத்தை மறைத்து பல தியாகங்களைச் செய்து வாழ்க்கையை தொடர்ந்து வருகின்றனர்.

சில பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் தங்களின் கேள்விக்குரிய அடையாளம் மற்றும் உளவியல் அசௌகரியம் காரணமாக முறைப்பாடு செய்கின்றனர். அவர்கள்

சமூக இழிவு, பாலியல் துன்புறுத்தல், ஆட்சேர்ப்பில் பாகுபாடு மற்றும் குடும்பத்திலிருந்துவயேற்றப்படல் என்பவற்றிற்கு முகங்கொடுக்கின்றனர்.

இதனால், பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் மன உளைச்சல் மற்றும் தற்கொலை எண்ணத்துக்கு ஆளாகின்றனர் இதன் விளைவு தற்கொலை முயற்சியாகும். எனவே, ஒவ்வொருவரும் பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் பாலின அடையாளத்தை அங்கீகரிக்க வேண்டமென்பதுடன், பாகுபாடற்ற தன்மை உறுதி செய்யவதுடன், தனிப்பட்ட பாதுகாப்பு மற்றும் அந்தரங்கத்திற்கான உரிமைக்கும் உத்தரவாதம் அளிக்கப்பட வேண்டும்.

பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் சமூகம் வெளிப்படையாக தெரிவிப்பது சட்ட அமுலாக்கல் உத்தியோகத்தார்களிற்கு தமது பிரசனைகளை விழிப்புணர்வுசெய்யவேண்டிய ஒரு குழுவினர் ஆவர். பொலீஸ் அதிகாரிகள் மற்றும் சட்ட அமலாக்க அதிகாரிகள் என்ற முறையில், அவர்கள் கடமைகளைச் செய்யும்பொழுது பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் அடையாளம், பாகுபாடு காட்டாமை, தனிப்பட்ட பாதுகாப்பு மற்றும் அந்தரங்கத்திற்கான உரிமை ஆகியவற்றை உறுதி செய்யும் பொறுப்பு அவர்களுக்கு உள்ளது. மேலும், பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களிற்கு எதிராக மீது குற்றச் செயல்கள்மேற்கொள்ளப்பட்டால், அவர்களைப் பாதுகாக்க பொலீஸார் நைப்பாக தலையிட வேண்டும்.

அனைத்து பிரஜைகளும் பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களை பாகுபாடு இல்லாமல் சமமாக நடத்த வேண்டும் மற்றும் சமூகத்திற்குள்ள சமத்துவமபோன்று அவர்களின் உரிமைகள் மற்றும் சுதந்திரங்களை சமமாக பாதுகாப்பதற்கு ஆதரவளிக்க வேண்டும்.

## வழிகாட்டல்கள்

### வழிகாட்டல் 01: சட்டத்தின் முன்னால் அங்கீகரிக்கப்படும் உரிமை

1978 அரசியலமைப்பின் 12.1 வது பிரிவின் கீழ் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளபடி, "சட்டத்தின் முன் அனைவரும் சமம் மற்றும் சட்டத்தினால் சமமான பாதுகாப்பு " என்ற அரசியலமைப்பு உத்தரவாதத்தை கருத்தில் கொள்வதுடன், பொலீஸ் அதிகாரிகள் பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் அடையாளம் மற்றும் செயல்முறையை அங்கீகரிக்க வேண்டும்.

வெவ்வேறு துறைகளிலுள்ள சகல பொலீஸ் உத்தியோகத்தார்களும் பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் மற்றும் பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் செயல்முறை பற்றி அறிந்திருக்க வேண்டுமென்பதுடன் யோக்யாகார்டா கோட்பாடுகளில் பொதிந்துள்ள அவர்களின் உலகளாவியரீதியில் அங்கீகரிக்கப்பட்ட உரிமைகள் மற்றும் சுதந்திரங்களை மதிக்க வேண்டும்<sup>2</sup>.

## வழிகாட்டல் 02: சமத்துவத்திற்கான உரிமை மற்றும் பாரபட்சமின்மை

அ) பாலின அடையாளத்தின் அடிப்படையில் பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களுக்கு எதிராக பொலீஸ் உத்தயோகத்தர்கள் பாரபட்சம் காட்டலாகாது. அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 12.2 கீழ், "ஆளெவரும் வர்க்கம், இனம், சாதி, பால் அல்லது அது போன்ற காரணங்களின் அடிப்படையில் பாகுபாடு காட்டக்கூடாது". இதை பொலீஸ் உத்தயோகத்தர்கள் கடைபிடிக்கவில்லை என்றால் அது அரசியலமைப்பின் 12.2வது உறுப்புரையை மீறுவதாக அமையும்.

ஆ) மேலும் சமத்துவமற்றமுறையில் நடாத்தப்படல்,செயற்படாதுவிடல், அலட்சியம், தேவையற்ற தாமதம், பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் தேவைகளுக்கு உணர்வின்மைபோன்ற வழிகளில் சட்ட அமுலாக்க அதிகாரவமைப்புக்களை அனுகலை சீர்குலைக்கும் எந்தவொரு செயலும் அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 12.1 ஐ மீறுவதாகும்.

## வழிகாட்டல் 03: சித்திரவதை மற்றும் கொடூரமான, மனிதாபிமானமற்ற அல்லது இழிவான நடாத்துகை அல்லது தண்டனையிலிருந்து விடுதலை பெறும் உரிமை

அ) பாலின அடையாளத்தின் காரணமாக பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் உடல்நீதியான தாக்குதல்கள், வாய்மொழி துஷ்பிரயோகம், மிரட்டல் மற்றும் பாலியல் துன்புறுத்தலுக்கு முயற்சித்தல் அல்லது பிற வடிவங்களிலான வன்முறைகளை பொலீஸ் நிலையங்களில் சந்திக்கின்றனர். பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களிடம் உத்தயோகத்தர்கள் தரக்குறைவான வார்த்தைகளைப் உயோகித்தால், அது பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களை உடல் மற்றும் மனநீதியான சித்திரவதையாகவோ, மனிதாபிமானமற்ற அல்லது இழிவான நடத்தையாகவோ அல்லது தண்டனையாகவோ கருத வேண்டும். எனவே, இது அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 11 மற்றும் அமுலிலுள்ள பிற சட்டங்களையும் மீறுவதாக அமையும்.

ஆ) பொலீஸ் உத்தயோகத்தர்கள் பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் உடலைப் பரிசோதனை செய்யும் போது அவர்களின் பாலினத்தை அடையாளம் கண்டு அதன்படி செயல்பட வேண்டும். சந்தேகத்திற்கான நியாயமான காரணங்கள் இருந்தால், அந்த நபரின் உடலைத் தேடுவதற்கு முன் அடையாள அட்டை அல்லது பிற செல்லுபடியாகும் ஆவணத்தை முதலில் சரிபார்க்க வேண்டும். அவரை/அவளை உரிய மரியாதையுடன் நடத்துதல் அந்த பொலீஸ் பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் பாலினத்தை அடையாளம் கண்டு, அவர்களின் உடல்களை பரிசோதிக்கும் போது அதன்படி செயல்பட வேண்டும். சந்தேகத்திற்கான நியாயமான காரணங்கள் இருந்தால், அந்த நபரின் உடலைத் தேடுவதற்கு முன் அடையாள அட்டை அல்லது பிற செல்லுபடியாகும் ஆவணத்தை முதலில் சரிபார்க்க வேண்டும். அவரை/அவளை உரிய மரியாதையுடன் நடத்துவது மற்றும் அந்த நபரின் அந்தரங்கத்திற்கான உரிமையை பாதுகாத்தல் மற்றும் மதிப்பளித்தல் அவசியம். இந்த நபர்களின் உடல் சோதனைகளை எவ்வாறு நடத்துவது என்பது குறித்த

வழிகாட்டுதல்களைத் தயாரிக்க பொலீஸார் தேவையான நடவடிக்கைகளை எடுக்க வேண்டும். ஒரு பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர் என்பது மற்றொரு நபர் என்பதுடன் அரசியலமைப்பின் கீழ் ஒவ்வொரு நபருக்கும் உரிமையுள்ள அனைத்து உரிமைகளுக்கும் அவர்களுக்கும் உண்டு.

#### **வழிகாட்டல் 04: தனிப்பட்ட பாதுகாப்புக்கான உரிமை**

அ) பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் பொது இடங்களில் களங்கம், பாகுபாடு மற்றும் வன்முறையை எதிர்கொள்கின்றனர், சொல்லாத சைகைகள், வாய்மொழி துஷ்பிரயோகம், அச்சுறுத்தல்கள் மற்றும் உடல்நீதியான தாக்குதல்கள் போன்றனவாகும். இதுபோன்ற சூழ்நிலைகளில் போலீசார் தீவிரமாக தலையிட்டு இதுபோன்ற சூழ்நிலைகளை தவிர்க்க வேண்டும். மேலும் அந்த உரிமைகளை மீறும் நபர்கள் மீது உரிய சட்ட நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும்.

ஆ) அத்தகைய முறைப்பாடுகளுக்கு பொலீஸ் அதிகாரிகள் சட்ட நடவடிக்கை எடுக்கத் தவறுவது, தவிர்த்தல் அல்லது தாமதிப்பது அரசியலமைப்பின் 12.1 வது உறுப்புரையை மீறுவதாக அமையும்.

பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் ஆடை மாற்றி அணிதலை குற்றவியல் சட்டத்தின் 399-வது பிரிவின் கீழ் “ஆள்மாற்றம்செய்து ஏமாற்றல்” என்ற குற்றமாக்க பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் முனைகிறது. மேலும், ஆடை மாற்றி அணிந்து வருபவர்களை பாலியல் தொழிலாளிகள் என போலீசார் தவறாக மதிப்பிடுகின்றனர். பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களைப்பொறுத்தவரையில் ஆடை மாற்றி அணிதலை ஆள்மாற்றம்செய்தகத கொள்ளக் கூடாதுடன் அவர்களை பாலியல் தொழிலாளர்கள் என்று முற்தீர்மானம் எடுக்கக் கூடாது. குற்றவியல் சட்டத்தை தவறாகப் பயன்படுத்துவது கடுமையான விளைவுகளை ஏற்படுத்தும். இந்த விளைவுகள் குறித்து போலீசாருக்கு அறிவுறுத்த வேண்டும் மற்றும் பரிந்துரைக்கப்பட்ட விதிமுறைகளை கடைபிடிக்காத பொலீஸ் அதிகாரிகள் மீது கடுமையான நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும்.

#### **வழிகாட்டல் 05: தன்னிச்சையான கைது மற்றும் தடுத்துவைத்தலில் இருந்தான சுதந்திரத்திற்கான உரிமை**

பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் தெருவில் நிற்பதால் அவர்கள் அலைந்து திரியும் சட்டத்தின் கீழ் அடிக்கடி கைது செய்யப்படுகிறார்கள். இது போன்ற சட்ட விரோதமான

கைதுகளை தவிர்க்க அலைந்து திரிதல் என்ற பதம் தெளிவாக வரையறுக்கப்பட வேண்டும்.

பொலீஸ் உத்தயோகத்தர்கள் இந்த சட்ட ஏற்பாடுகளை பின்பற்றவில்லையாயின் அது சட்டவிரோத கைது என்று கருதப்படும் எனவே 1978 அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 13 ஐ மீறுவதாக அமையும்.

#### **வழிகாட்டல் 06: அந்தரங்கத்திற்கான உரிமை**

அ) பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் தனிப்பட்ட தகவல்கள் ரகசியத் தகவலாகக் கருதப்பட வேண்டும். பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் நிலை மற்றும் உணர்வுபூர்வமான தகவல்களை பொது மக்கள், வழக்கறிஞர்கள் மற்றும் நீதிமன்ற ஊழியர்கள் நீதிமன்றத்தில் ஆஜர்படுத்தப்படும்போது அவசியம் தெரிந்து கொள்ள வேண்டியவை வெளியிடப்படுவதுடன் மற்றும் ஏனையகைதுசெய்யப்பட்டவர்களுக்கு வெளியிடக்கூடாது.

ஆ) பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் உடல் சோதனையை நடத்தும் போது பொலீஸ் உத்தயோகத்தர்கள் அவர்களின் அந்தரங்கத்திற்கான உரிமையை அங்கீகரிக்க வேண்டும். பெண் ஆணாக பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களை சோதனை செய்யும் போது அவர்களின் கோரிக்கையின் பேரில் தகுந்த பொலீஸ் உத்தயோகத்தரை நியமிக்க வேண்டும்.

#### **வழிகாட்டல் 07: தடுப்பில் இருக்கும்போது மனிதாபிமானத்துடன்**

#### **கவனிக்கப்படுவதற்கான உரிமை**

அ) குற்றத்தைச் செய்த அல்லது செய்ததாகச் சந்தேகிக்கப்படும் பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களை பொலீஸ் உத்தயோகத்தர்கள் தடுப்பில் வைத்திருக்கும் போது அவர்களின் பால்நிலை அடையாளம் மற்றும் மனிதாபிமானத்துடன் நடத்த வேண்டும். ஆண் பெண்ணாக பால்நிலை மாற்றம் கொண்ட தடுத்துவைக்கப்படும் நபர்கள் பெண் தடுத்துவைக்கப்பட்டுள்ளவர்கள் போன்று கவனிக்கப்படல் வேண்டும், மற்றும் பெண் ஆணாக பால்நிலை மாற்றம் கொண்ட தடுத்துவைக்கப்படும் நபர்கள் ஆண் தடுத்துவைக்கப்பட்டுள்ளவர்கள் போன்று கவனிக்கப்படல் வேண்டும். துன்புறுத்தலைத் தவிர்க்க இரு பால்நிலை மாற்றம் கொண்ட தடுத்துவைக்கப்படும் நபர்களை மற்ற தடுத்துவைக்கப்படும் நபர்களிடமிருந்து தனியே தடுத்துவைக்கப்படல் வேண்டும்.

ஆ) எந்தவொரு காரணமும் இல்லாமல் ஒரு பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர் தடுத்துவைக்கப்பட்டிருந்தால், அத்தகைய தடுப்பில் வைப்பது சட்டவிரோதமாக கருதப்படுவதுடன் 1978 அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 13 ஐ மீறுவதாக அமையும். தடுப்பு மையத்தில் எந்தவொரு பாலியல் துன்புறுத்தல், அச்சுறுத்தல், மிரட்டல், அடித்தல் அல்லது தாக்குதல் என்பன சித்திரவதை, மனிதாபிமானமற்ற மற்றும் இழிவான நடத்தையாக கருதப்படுகிறது. எனவே, இது 1978 அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 11ஐ மீறுவதாகவும் அமையும்.

### **வழிகாட்டல் 08: குடும்ப வாழ்க்கையை அனுபவிக்கும் உரிமை**

குடும்ப உறுப்பினர்களால் குடும்ப வன்முறை மற்றும் பாரபட்ச நிலைமைகளின்போது பொலீஸார் பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் உடல் மற்றும் மன நிலையைப் புரிந்துகொண்டு பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் குடும்ப உறுப்பினர்களால் முகங்கொடுக்கும் பிரச்சனைகளை குறைக்கும் வகையில் செயல்பட வேண்டும், பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் எதிர்கொள்ளும் இக்கட்டான சூழ்நிலைகளை குடும்ப உறுப்பினர்களுக்கு புரிய வைக்க பொலீஸார் தலையிட்டு நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும்.

### **வழிகாட்டல் 09: பால்நிலை மாற்றம் கொண்ட சிறுவர்களின் அதியுயர் நலனை உறுதி செய்தல்**

பாடசாலைகளில் ஆசிரியர்கள் மற்றும் சக மாணவர்களினால் பால்நிலை மாற்றம் கொண்ட சிறுவர் துன்புறுத்தப்படுவது குறித்து பால்நிலை மாற்றம் கொண்ட சிறுவர் அல்லது பால்நிலை மாற்றம் கொண்ட சிறுவர்களிற்கு எதிராக பாடசாலைகளிலிருந்து பொலீஸார் முறைப்பாடுளைபெற்றுக்காள்ளல், பொலீஸ் நிலையங்களிலுள்ள பெண்கள் மற்றும் சிறுவர் பிரிவு அதிக கவனம் செலுத்துவதுடன் மற்றும் சிறுவர்களின் அதியுயர் நலனுக்காக செயற்பட வேண்டும். தேவைப்பட்டால், பொலீஸார் தேசிய சிறுவர் பாதுகாப்பு அதிகாரசபையின் (NCPA) உதவியை நாடலாம்.

### **வழிகாட்டல் 10: சட்ட அமுலாக்க அதிகாரமைப்புக்களை அனுசுவதற்கான உரிமை**



பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் முறைப்பாடுகளை செய்யும் போது அச்சம் அல்லது துன்புறுத்தல் இல்லாமல் மறுக்கவோ அல்லது வார்த்தைகளால் திட்டவோ அல்லது அச்சுறுத்தவோ கூடாது இடம்பெறாது என்ற உள்ளர்ந்த நம்பிக்கையை பொலீஸார் கட்டிஎழுப்ப முயற்சித்தல்வேண்டும். முறைப்பாடு செய்ய அனுமதிக்கப்பட வேண்டும், மேலும் அவர்கள். மேலும், பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்கள் பிரத்தயேக தகவல்களை தவறாக பயன்படுத்தக் கூடாது.

### **வழிகாட்டல் 11: கருத்துதெரிவித்தல், ஒருங்குசேரல் மற்றும் அமைதியான முறையில் ஒன்றுகூடும் சுதந்திரத்திற்கான உரிமை**

பால்நிலை மாற்றம் கொண்டவர்களின் கருத்துதெரிவித்தல், ஒருங்குசேரல் மற்றும் அமைதியான முறையில் ஒன்றுகூடும் சுதந்திரத்திற்கான உரிமையை பொலீஸார் உறுதி செய்ய வேண்டும். இதை பொலீஸ் உத்தயோகத்தர்கள் பின்பற்றாதுவிடின் அது அரசியலமைப்பின் உறுப்புரை 14ஐ மீறுவதாக அமையும்.

### **வழிகாட்டல் 12: LGBTIQ உரிமைகளை முன்னேற்றுவதற்கான உரிமை**

LGBTIQ மனித உரிமைகளை மேம்படுத்துவதற்கும் பாதுகாப்பதற்கும் பணியாற்றும் மனித உரிமைகள் பாதுகாவலர்கள் மிகவும் பாதிக்கப்படக்கூடிய குழுவாக உள்ளனர், மேலும் அவர்கள் அடிக்கடி துன்புறுத்தல் மற்றும் மனித உரிமை மீறல்களுக்கு இலக்காகிறார்கள். LGBTIQ பாதுகாவலர்களின் சட்டபூர்வமான செயல்பாடுகளை பொலீஸார் அங்கீகரித்து, LGBTIQ சமூகத்தின் உரிமைகளை மேம்படுத்துவதற்கும் பாதுகாப்பதற்கும் அமைதியான சூழலை உறுதிப்படுத்த வேண்டும்.